

## 文化創意產業相關的保育個案 – 中國篇

對一般的香港人而言，一個看似熟悉但又可以是頗空泛的話題 – 文化創意產業，正在國內多個大城市中穩定地成長茁壯。

此簡介試圖將中國，尤其是在上海，過去五、六年間，在這方面的潛質和發展，利用圖片給香港人作個綜合的介紹，作為在現今朝向資訊與創意為其一主導的未來經濟體系佔一重要領域的一個產業，提供一點資料補充。

王煒文

上海莫干山路由舊廠房改裝而成的**M50藝術村**

**An Art Village in Shanghai, the M50**

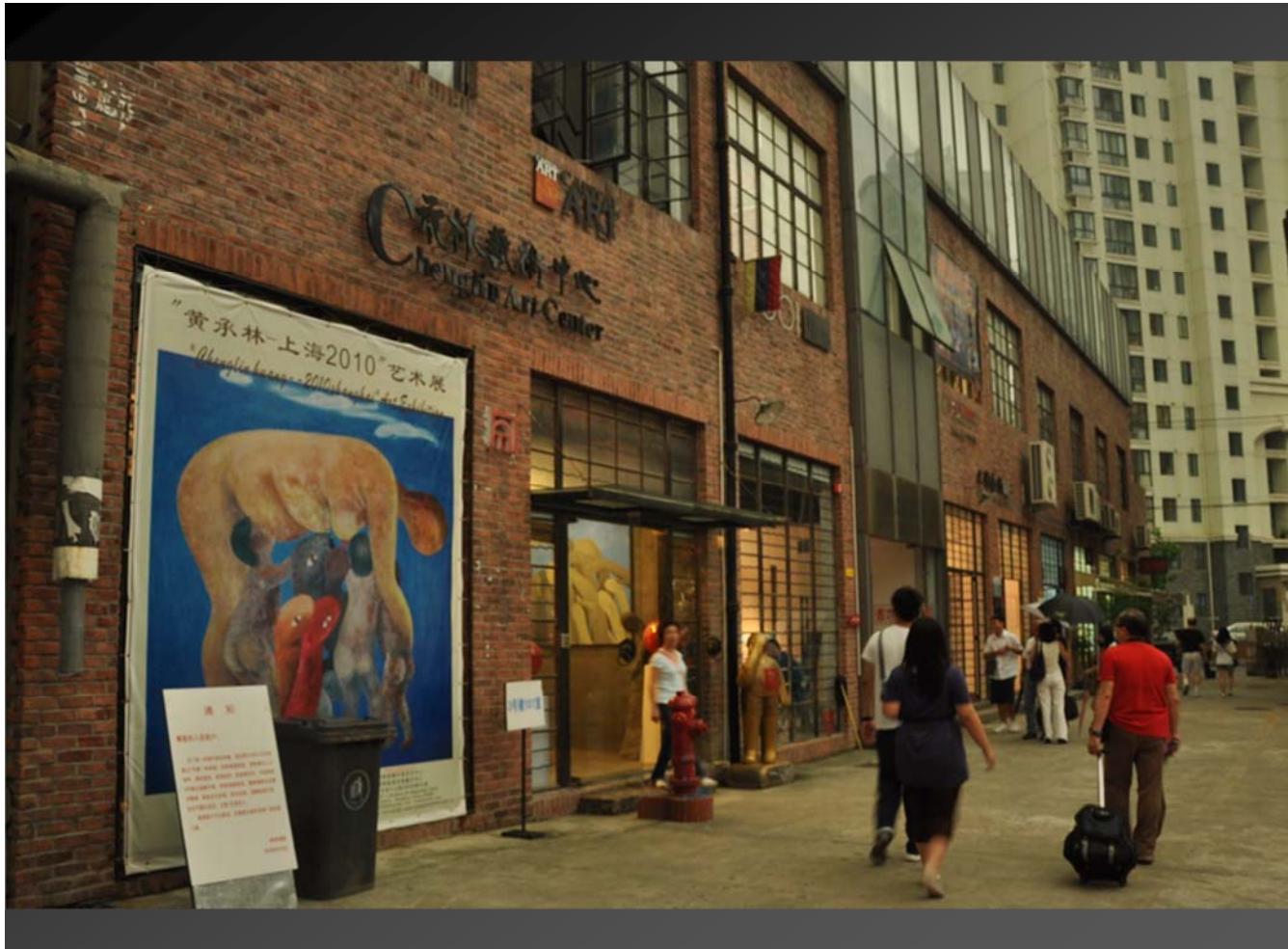
位於建于**1933**年的原上海啤  
酒廠釀造樓和灌裝車間改建  
而成的夢清園(現作酒店用途)



位於莫干山路由舊廠房改裝而成的**M50藝術村**

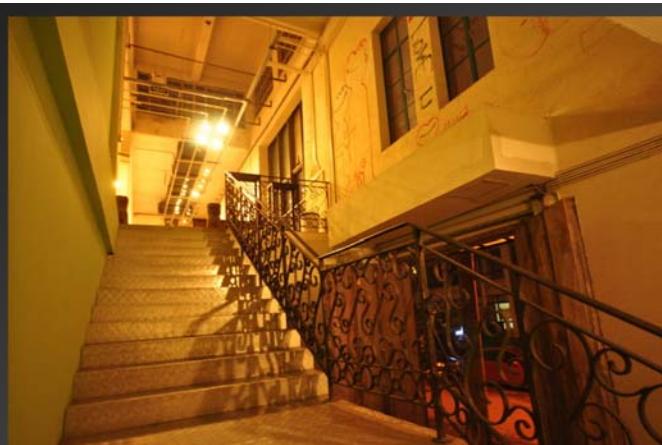
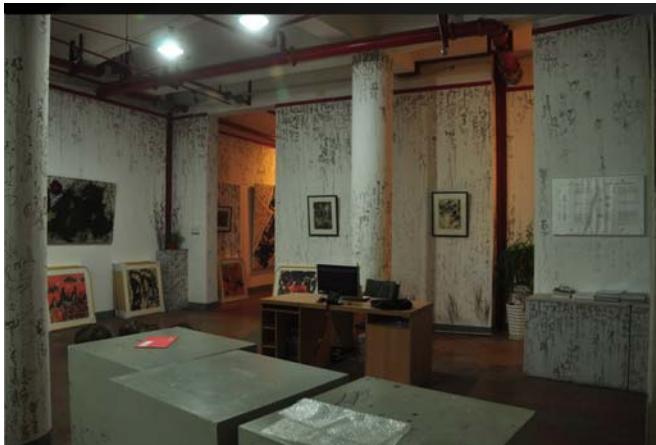


在藝術村邊旁由村內畫家  
創作的牆上塗畫

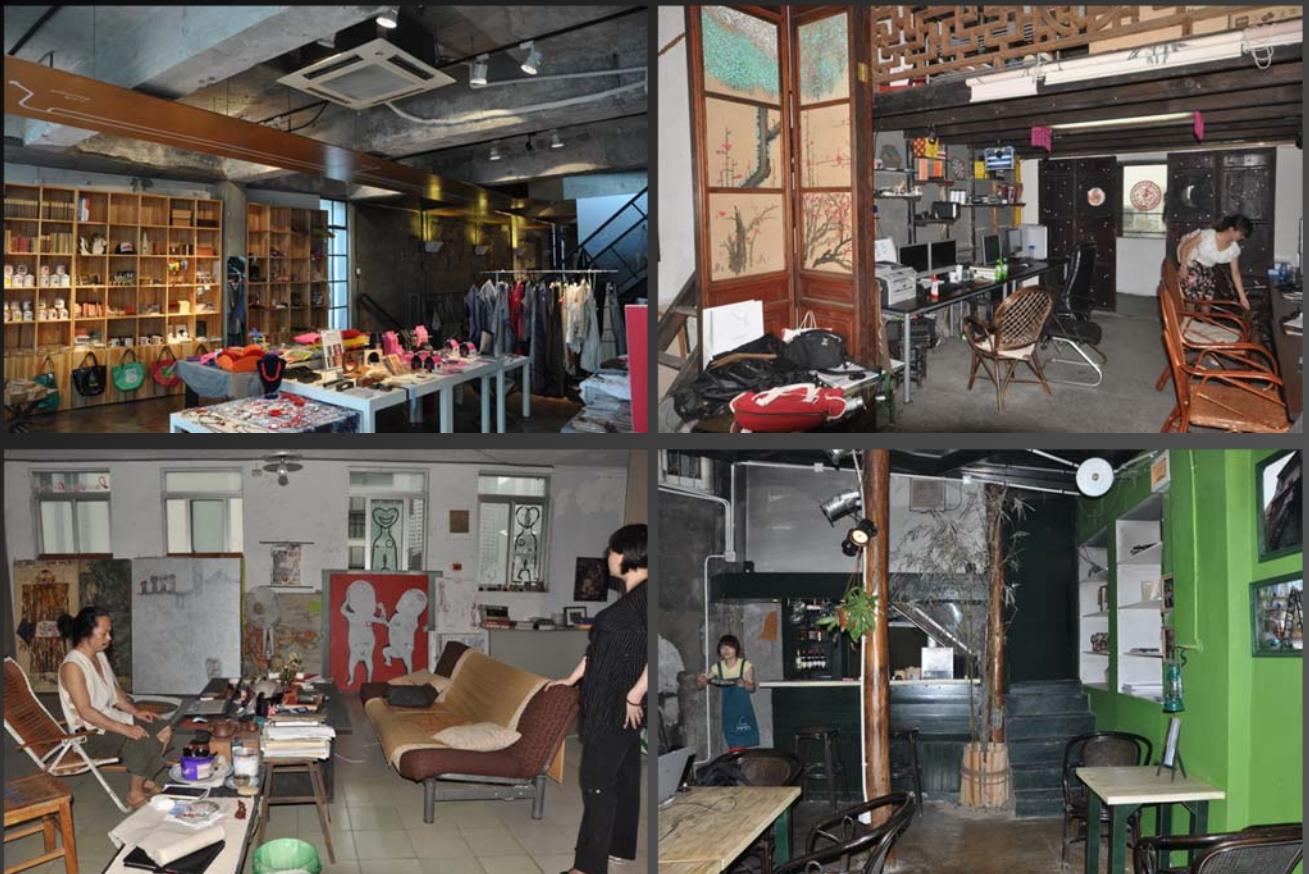




M50藝術村內樓房外貌



在藝術村內的畫廊和工作室



在藝術村內的畫廊和工作室

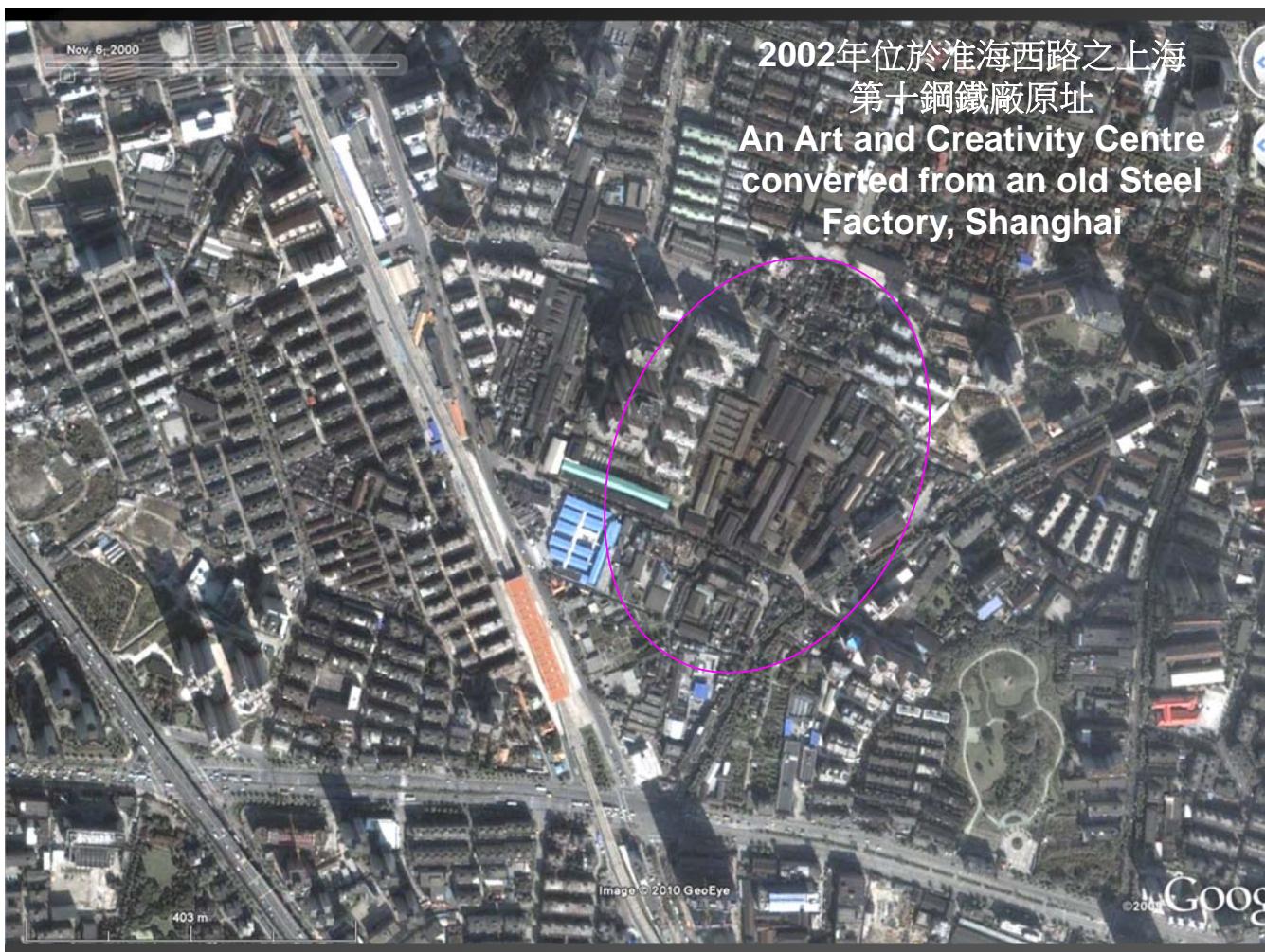


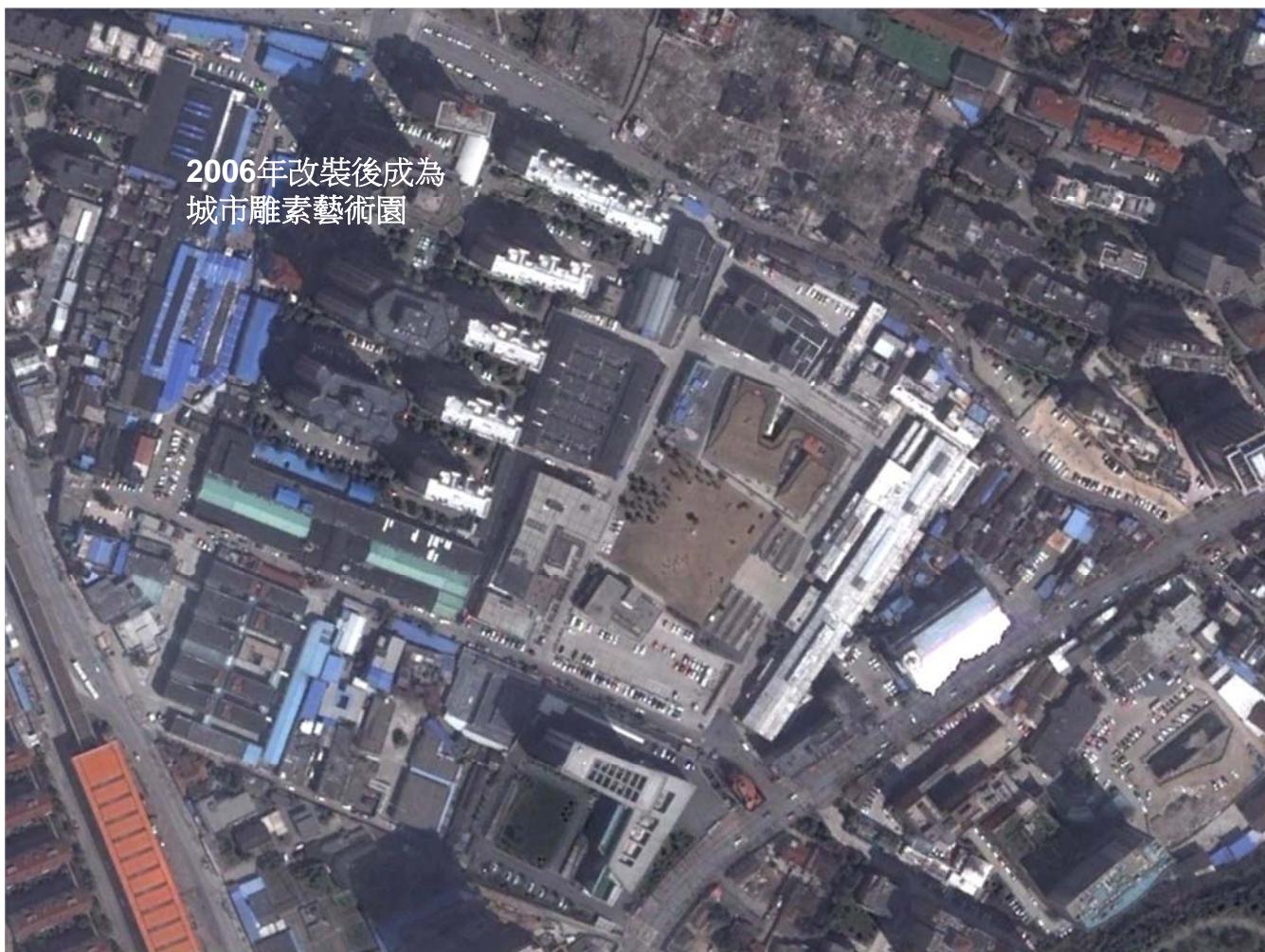


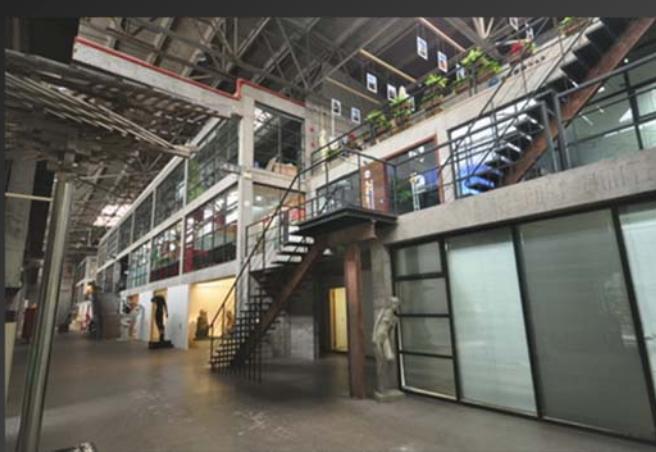
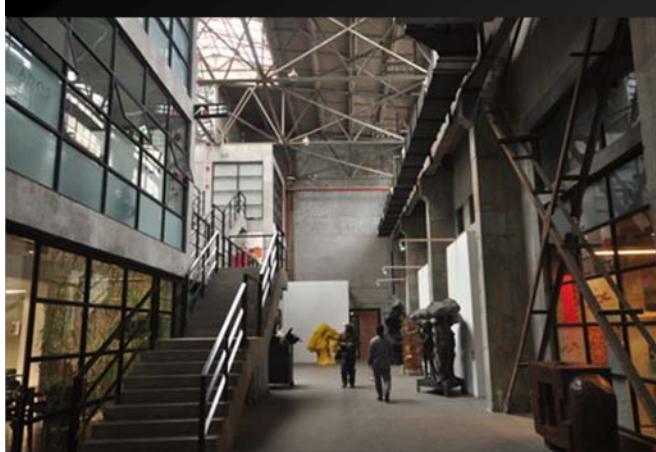
反映平樸的原真  
風味是這類創意  
社區的重要銷售  
元素。



在M50藝術村邊旁有待開發擴展的老房子和土地空間，明顯地  
將會與地產項目結合，成為類似新天地的城中焦點。









位於寶山與楊浦區交界，  
由前上海第八棉紡織廠改建  
而成的半島1919「藝術庫」

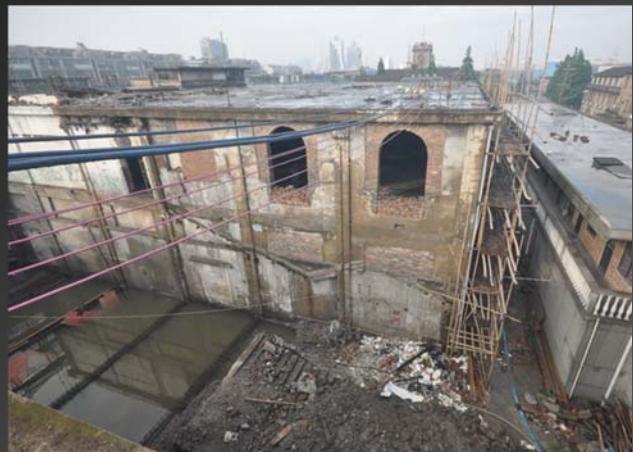
An Art and Creativity  
Centre converted from an  
old cotton knitting factory,  
the Peninsula 1919 in  
Shanghai

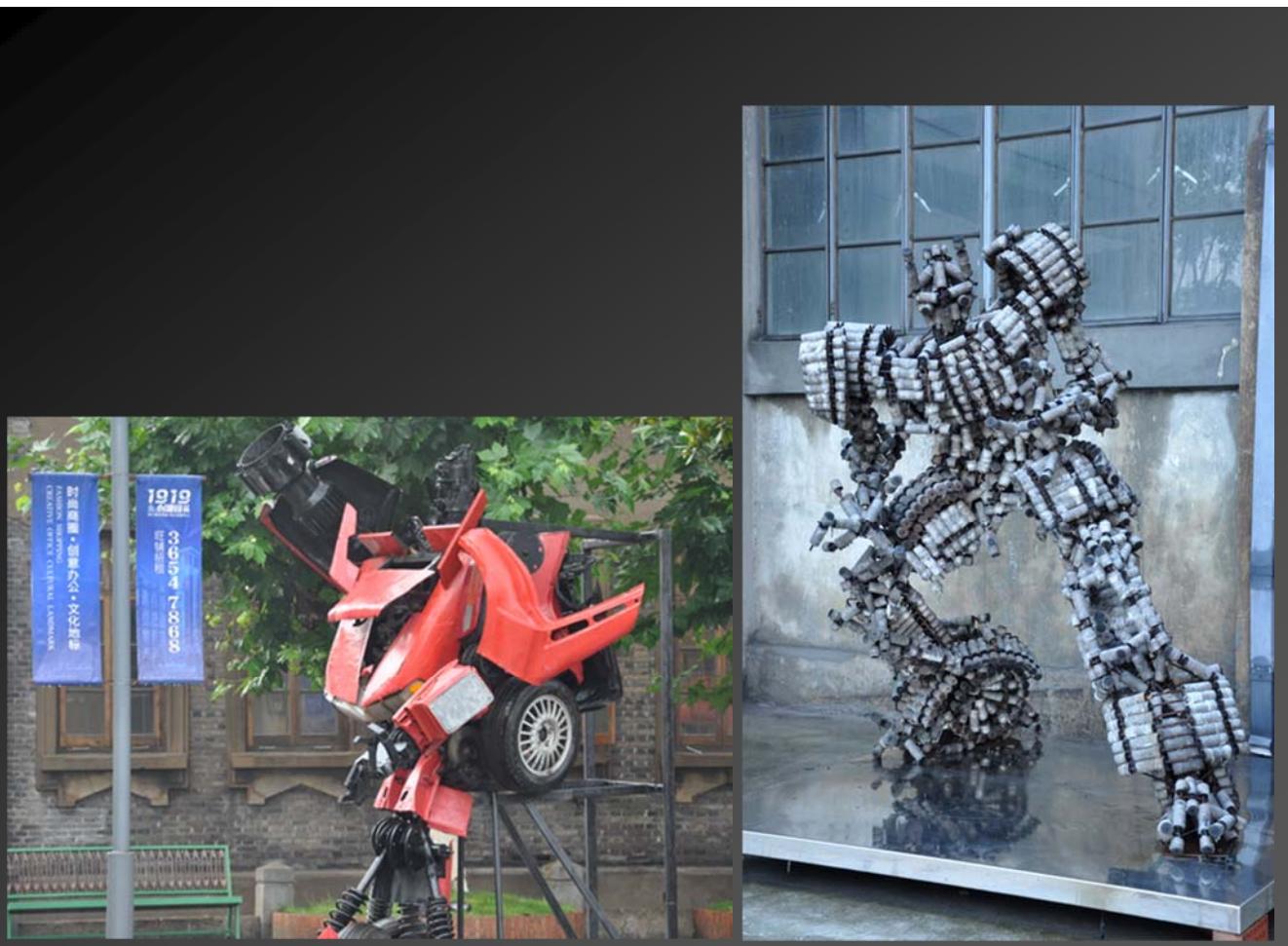


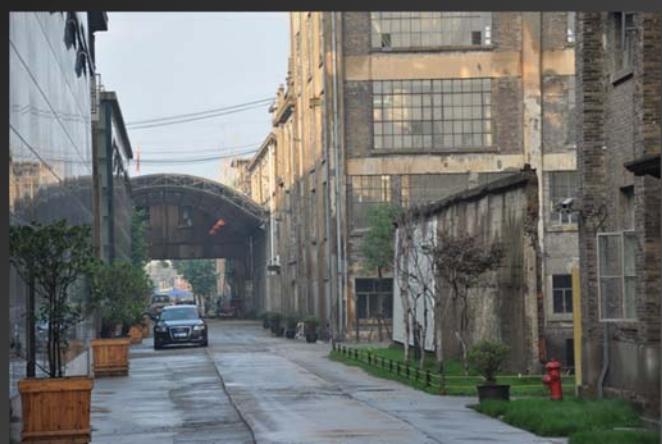
半島1919「藝術庫」

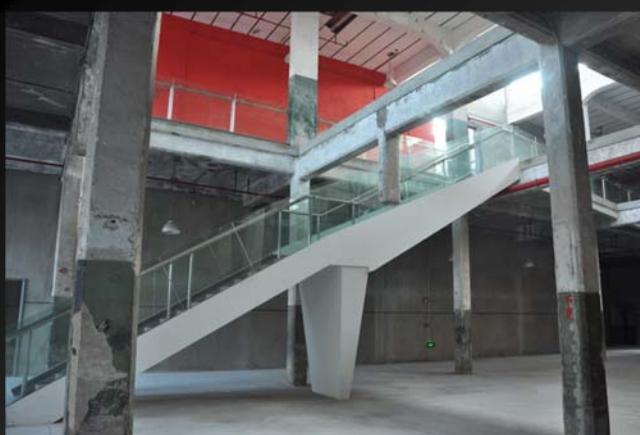
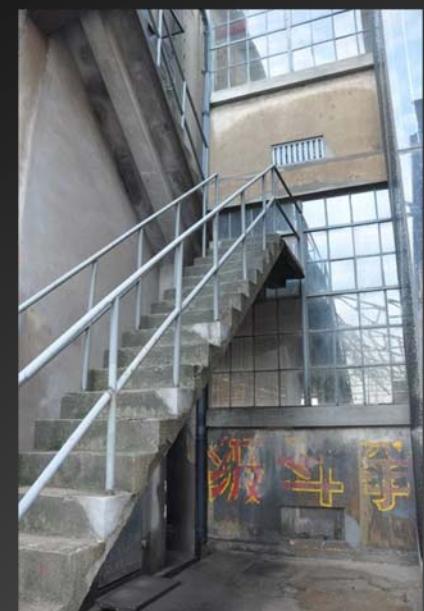


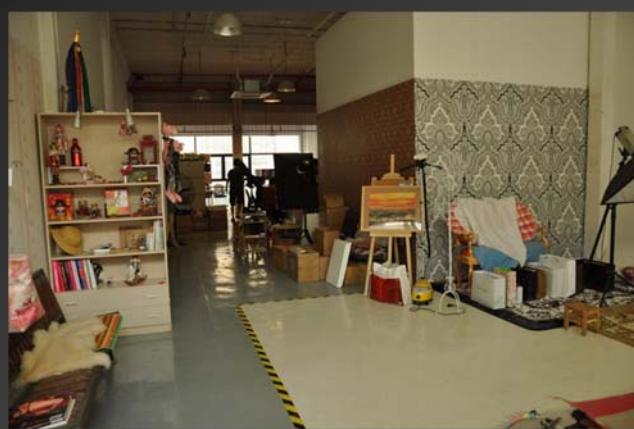
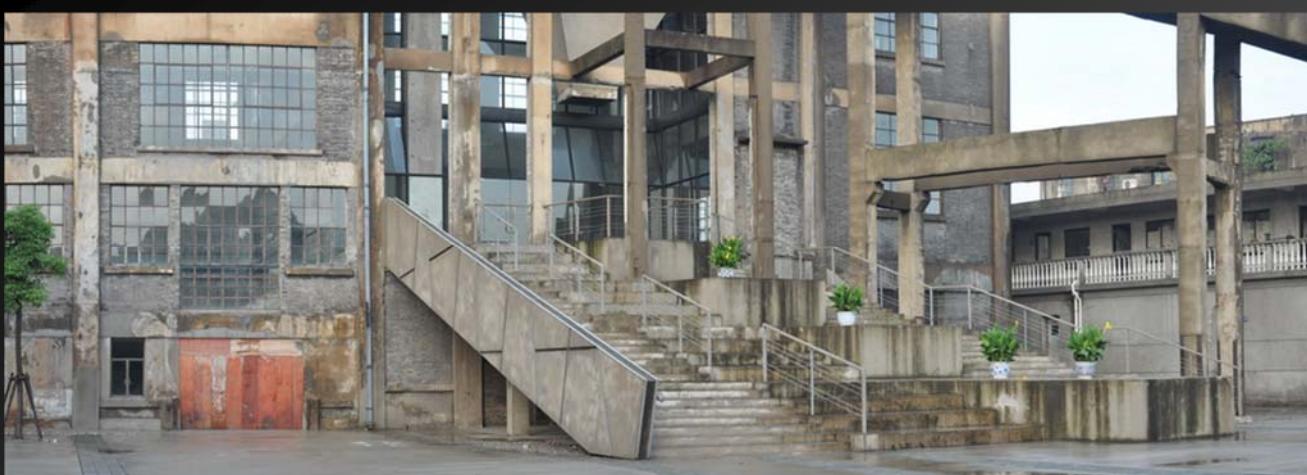
園區內的原有廠房

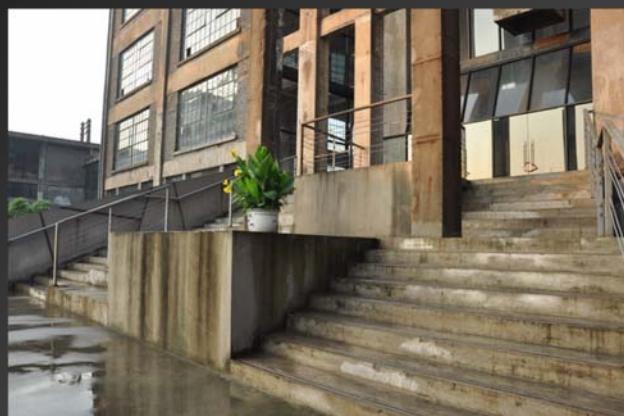










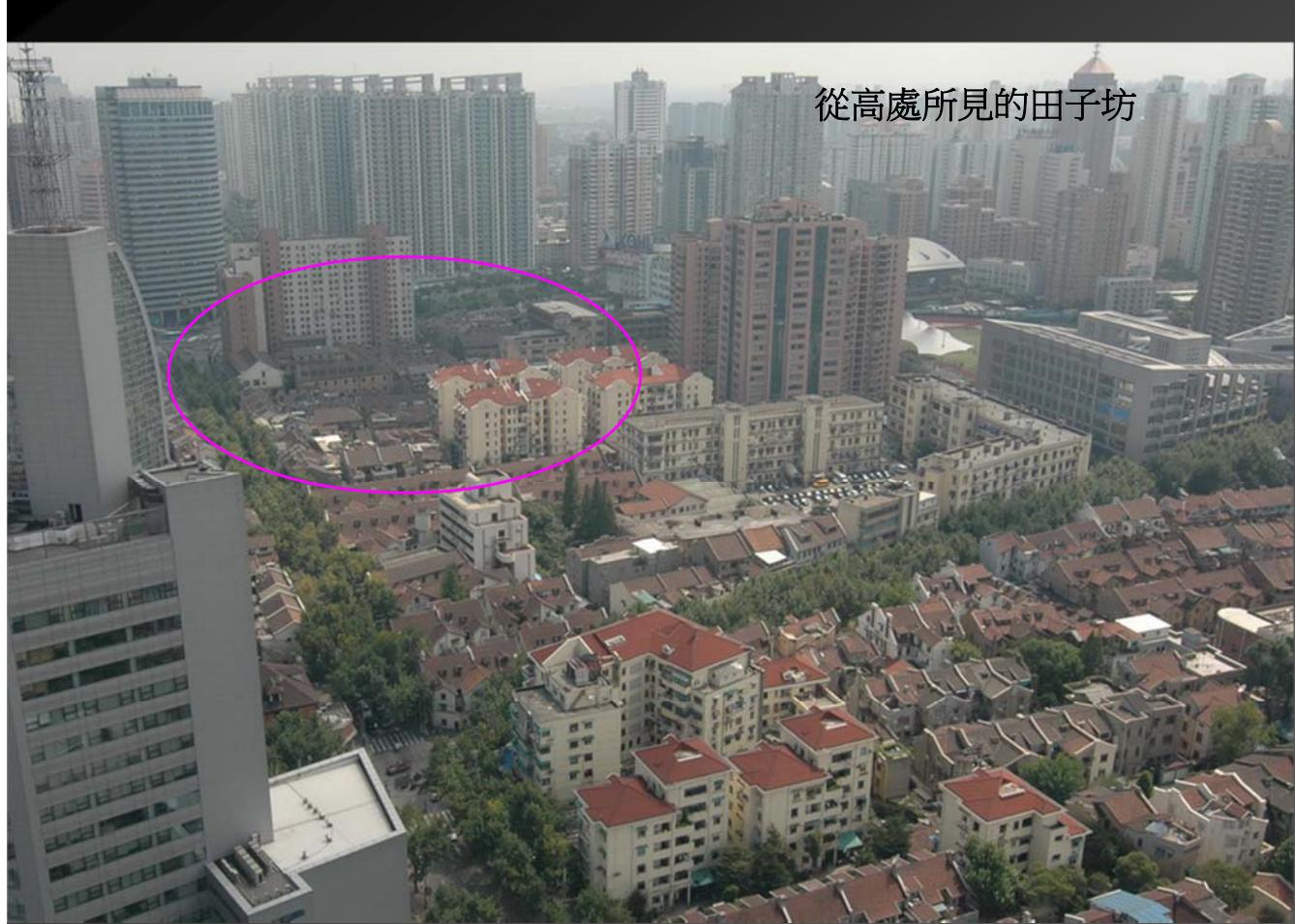


## 田子坊 the

田子坊是由一座樓高五層的舊廠房，並結合邊旁的里弄民居，改建而成的一個城中新景點，經多年來發展成為一條集休閑、特色銷售、創意及藝術工作坊的於一身的街區。在少少的五千平方米內，雲集了來自 **10** 多個國家 **20** 餘家的藝術工作室，當中包括陳逸飛、爾冬強、王劼音等出色的藝術工作者的 **Studio**，及其他風味獨特的小食堂與商店。

### Tianzefong

An Art and leisure community converted from old residence houses within the alleys inside the French Concession in Shanghai



## 從高處所見的田子坊



## 翻修後的舊廠房內裏的工作室及店鋪



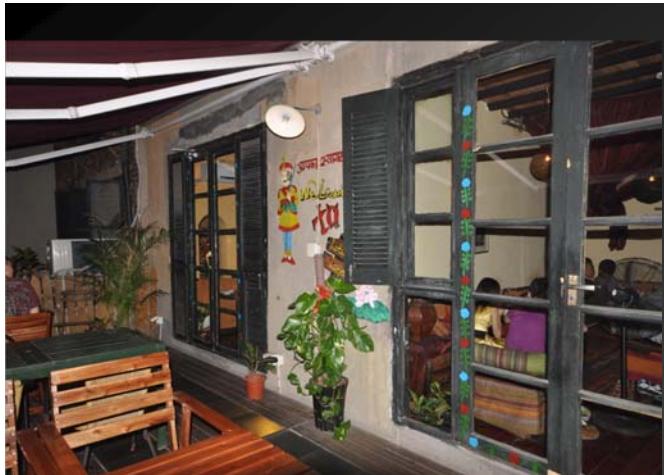
現作為作品展覽的  
原陳逸飛工作畫室



在田子坊旁的「琉璃工房」博物館











田子坊的晚上，成為蘭桂坊式的一個人流聚合點



## 上海8號橋創意中心

「時尚生活」於2003年投得佔地9700平方米、位處盧灣區前上海汽車集團地皮，其後發展成為「8號橋」項目

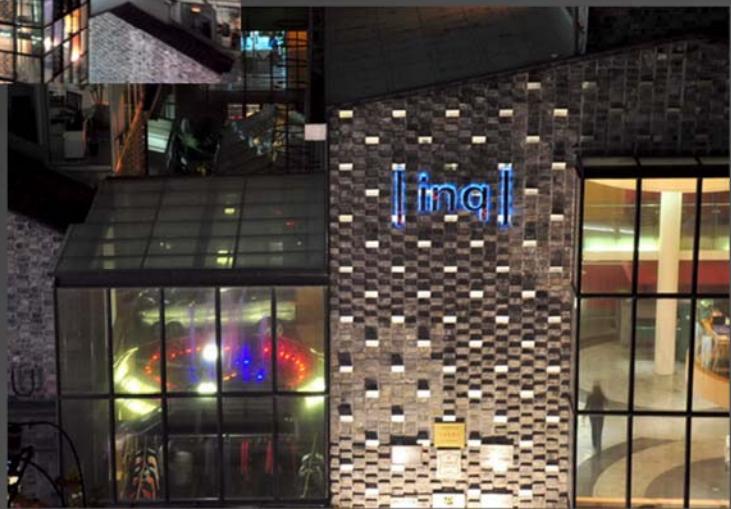
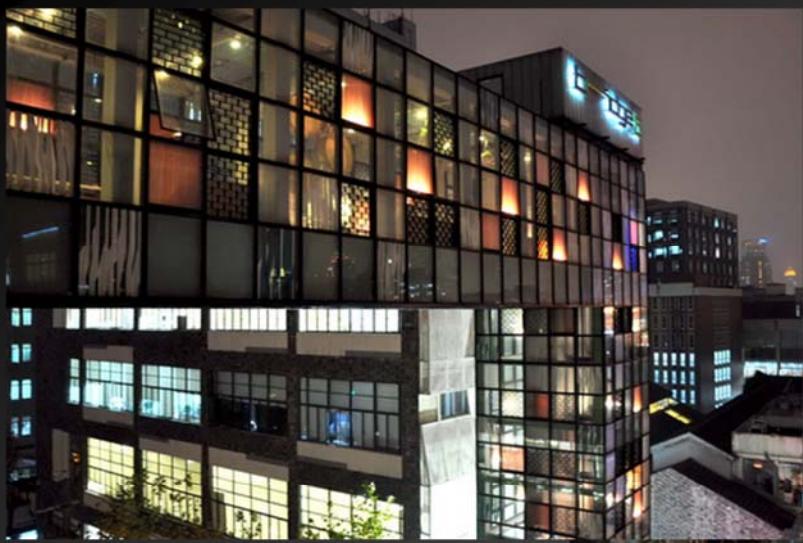


上海市內具代表性的其他例案

**Other revitalization cases  
converted from old buildings  
into new facilities of art,  
creativity industries or  
leisure/recreational nature**

位於建國中路由原上海汽車集團廠房翻修而成的 8 號橋





8號橋商業中心內  
風味農濃郁的店鋪



500 Show

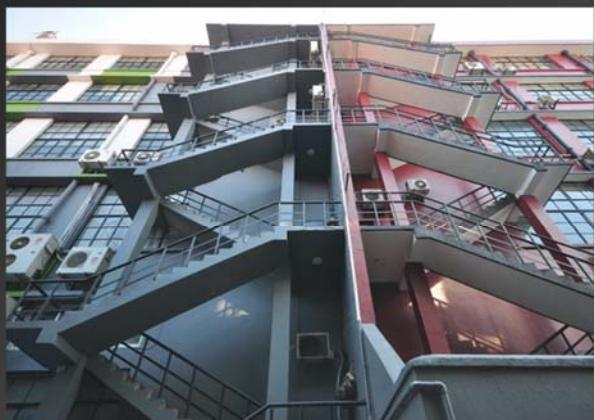
500 秀

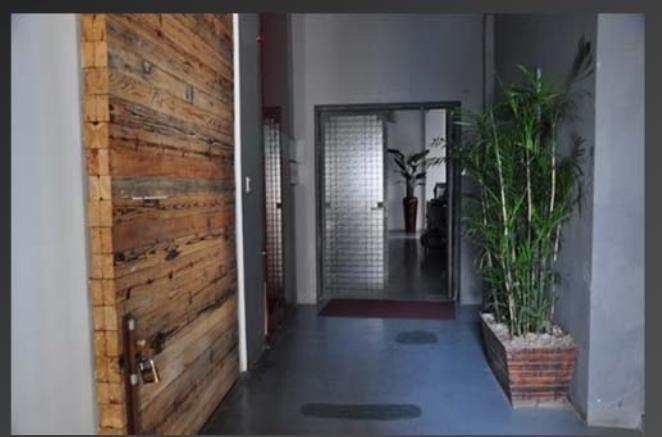






位於靜安區昌平路的傳媒文化園，原是上海輕工控股集團下屬上海制做窗配件的廠房。工廠是傳統型國有企業，與居民樓一牆之隔，雜訊污染大，且沒有常規產品，連年虧損負債。同時，廠區內供電、給排水系統、電梯等基礎設施年久失修，電力、電話、供水容量嚴重不足，於2001前，上海窗廠已完全停產。2003年經改造後成為現今稱為「傳媒文化園」的創意園區，業務對象主攻動漫藝術、影視製作、網路媒體等行業。



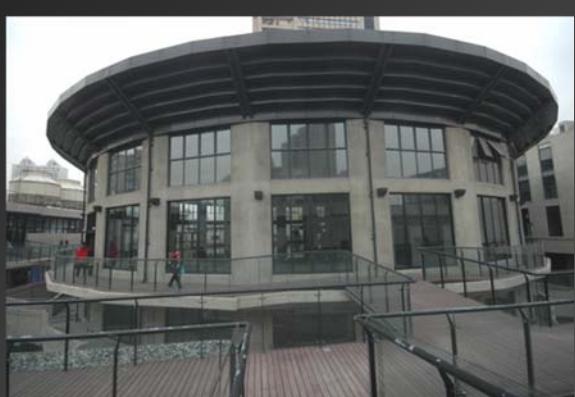
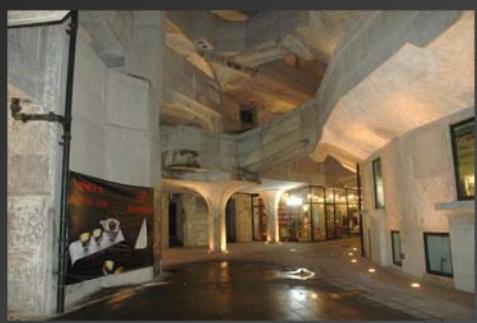




位於上海虹口區沙徑路**1933**老場坊外貌  
The 1933, Shanghai (<http://www.1933shanghai.com>)



建於**1933**年，由上海工部局宰牲  
場改裝後而成，名為**1933**老場坊  
的集創意、展覽、休閒、餐飲中心



1933老場坊內的  
頂層表演場地



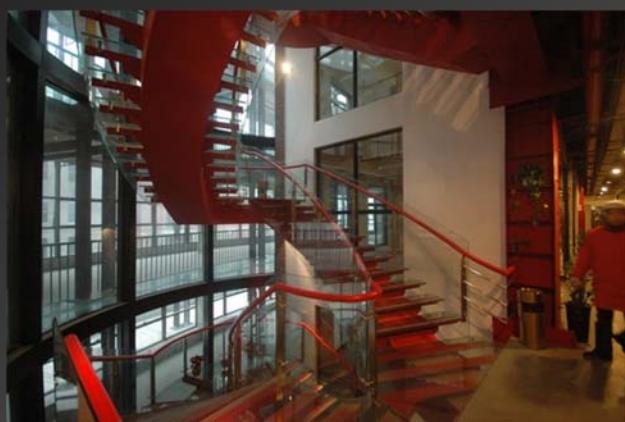
1933老場坊內，利用原有屠房的牲口運送通道而成的場地空間，充滿奇趣



1933老場坊內，利用原有屠房的牲口運送通道而成的場地空間，充滿奇趣



1933老場坊邊旁出租  
給與創意文化相關的  
場地空間





閘北區蘇州河一帶由倉庫改裝後之樓房，現多作為文化有關的商品及服務用途。



改裝後之樓房的內裏所見。

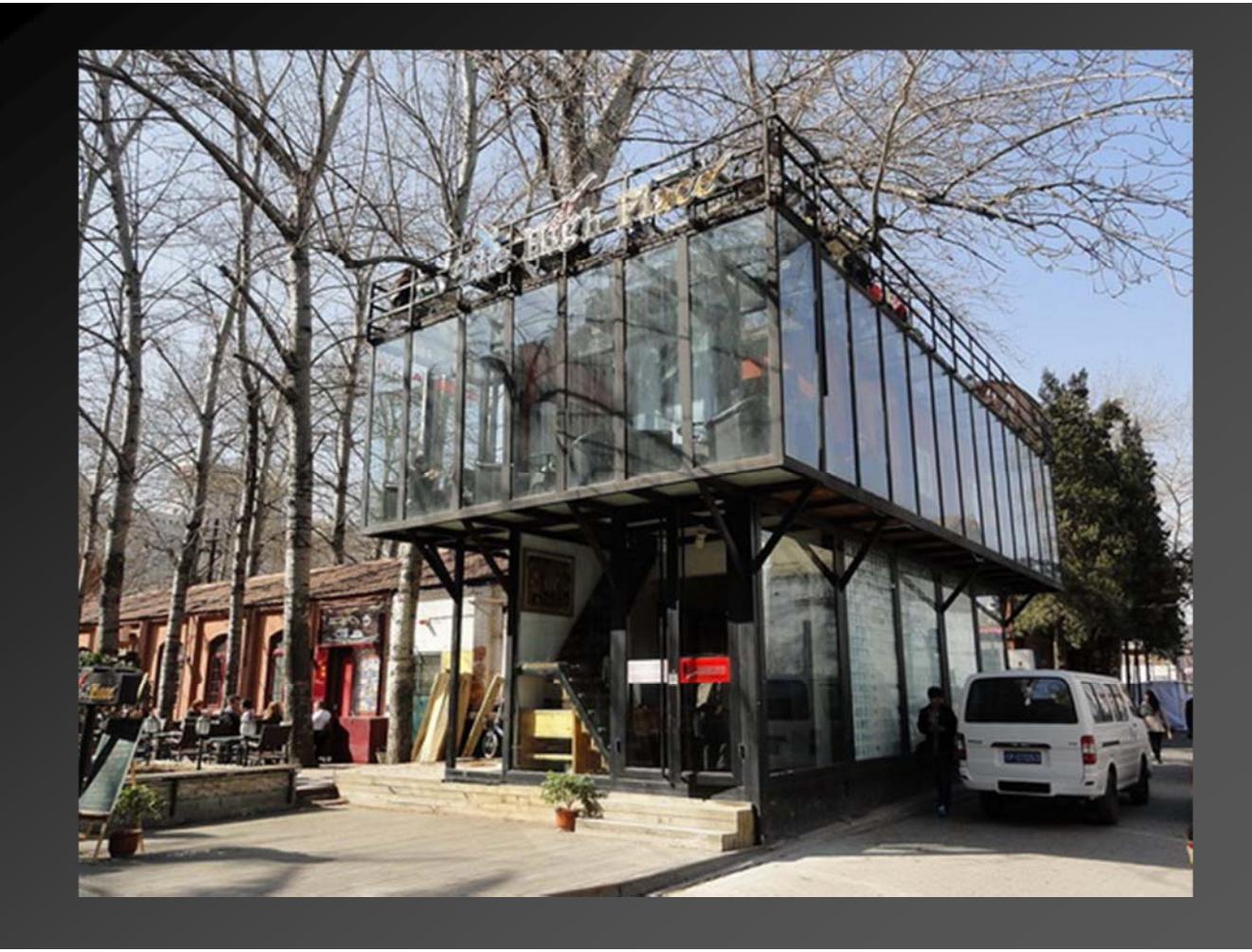
## Beijing 798

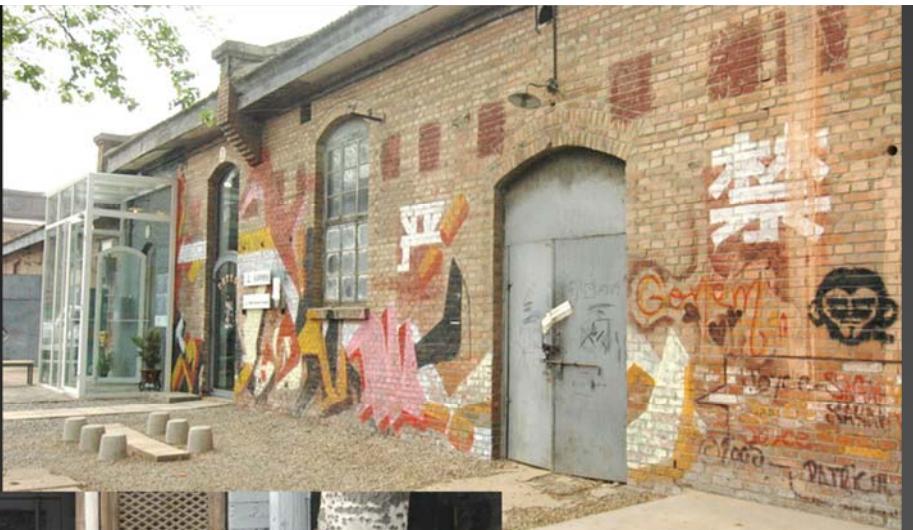
**798藝術區**所在地，原為1950年代由蘇聯援建、東德負責設計建造、總面積達110萬平方米的重點工業項目**718聯合廠**，即北京第三無線電器材廠。80至90年代間**798廠**逐漸衰落，從2002開始，由於租金低廉，來自北京周邊和北京以外的諸多藝術家工作室和當代藝術機構開始聚集於此，逐漸形成了一個藝術群落。





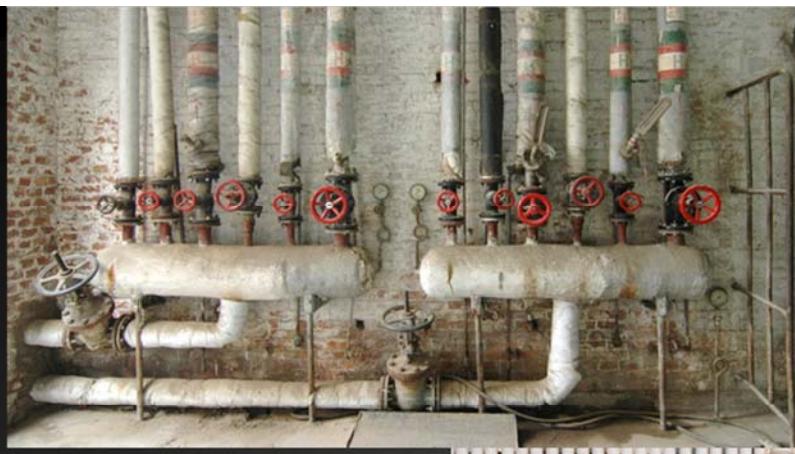


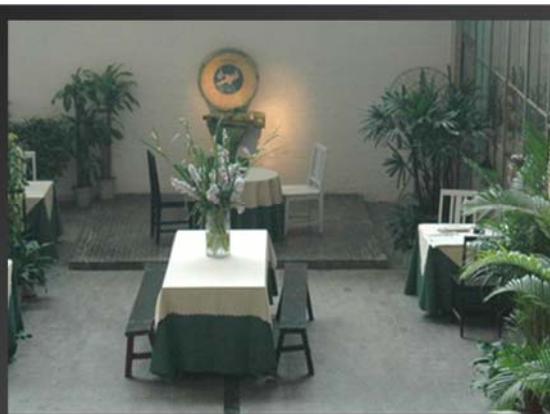














深圳觀瀾版畫村  
Print-making Village in  
Shenzhen

## 觀瀾版畫村

觀瀾版畫原創基地座落在深圳寶安區，位於中國新興木刻運動的先驅者、著名版畫家、美術理論家陳煙橋的故鄉 - 寶安區觀瀾街道牛湖社區，總規劃面積達140萬平方米，其中心區面積31.6萬平方米。

版畫村和客家古村落融合，將客家文化融合到現代景觀元素中，並建立相對完善的市場化營運模式，配套設施相對完善、環境空間優美、具有良好社會、經濟效益的國家級文化產業示範基地。它把現代版畫工坊與客家古村落結合起來，形成了別具特色的文化元素，也給藝術家的創作提供了思想的源泉。

觀瀾版畫原創基地集原創、收藏、展示、交流、研究、培訓和產業開發為一體的中國版畫事業與產業並進的基地。版畫工坊是觀瀾版畫基地的原作拓印中心。整個工坊占地約1000多平方米，印刷車間分為石版、銅版、絲網、木版四個工藝區，印製版畫的材料和設備都是從海外各地引進，所聘用的都是國內經驗豐富的技師。版畫基地工坊的建設無論是從規模上還是從設備上，已在國際間建設起一定的品牌。

版畫村是一個典型的客家人居住的古村落。村落依山傍水，排屋形制，水塘、古井、宗祠、碉樓古色古香，構建成獨特的客家居住風情。



觀瀾村入村口





在中軸的小廣場，成為村中的公共空間，環境氣紛清雅。





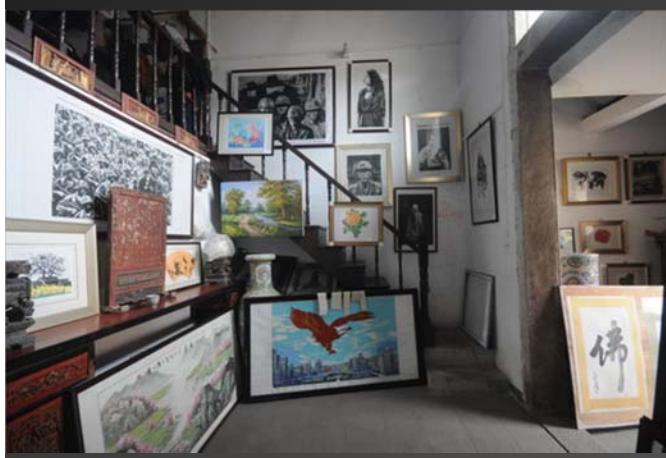
小廣場有眾多的公共空間，  
給遊人悠閒的活動場地。





村内不同的畫院及工作室





客家村屋中的一戶藝術經營者，工作室與寢室置落在其間，甚有生活起居的氣息。





觀瀾客家村社





村內的祠堂與雕樓





典型的客家村落環境





深圳F518時尚創意園

The Shenzhen F518  
Creativity Park

## F518時尚創意園

深圳F518時尚創意園位於寶安中心區的核心地帶，是深圳市和寶安區「十一五」規劃的重點文化產業項目，是深圳市和寶安區政府扶持文化產業實施優惠政策的試點項目；也是寶安區第一個以長期租賃形式，將舊工業區改造成創意產業園的試點項目。該項目對促進深圳市的產業結構調整與推動產業升級都具有重要的示範意義。

該園區於2007年6月開始改造建設，同年12月7日落成並開始招商，2008年5月，成為第四屆文博會分會場。園區總規劃建築面積達25萬平方米，由深圳創意名家1號工作站、創意前岸、深圳當代藝術創作庫、品位街、創展中心及前岸藝術酒店六大主題區及公寓、停車場共同組成。目前，入駐客戶已有150多家。

2009年，園區開始進行優秀項目和企業的孵化服務，引進了具有自主知識產權的4家優質企業，共推進新產品7項，實現產值近300萬元。

2009年12月，寶安區F518時尚創意園獲評「2009年中國最佳創意產業園區獎」，該獎項為中國創意產業領域最具權威的公益性獎項。該獎項是國內創意產業領域最具權威性和影響力的公益性獎項。其調查評選活動覆蓋全國創意產業發達的十多個省、五十多個發達城市、上百個園區、數千家企業。該獎項已成為中國創意產業人才、創意產業城市、創意產業園區以及企業的崇高榮譽。

F518時尚創意園區從創辦以來，得到了深圳市，尤其是寶安區相關部門的大力支持，並逐漸贏得社會各界認可，在全國產生影響力。



創意園及藝術酒店的外貌





創意園的主軸通道及公共空間



創意園的公共空間設施及裝置



創意園內的企業



創意園內的企業

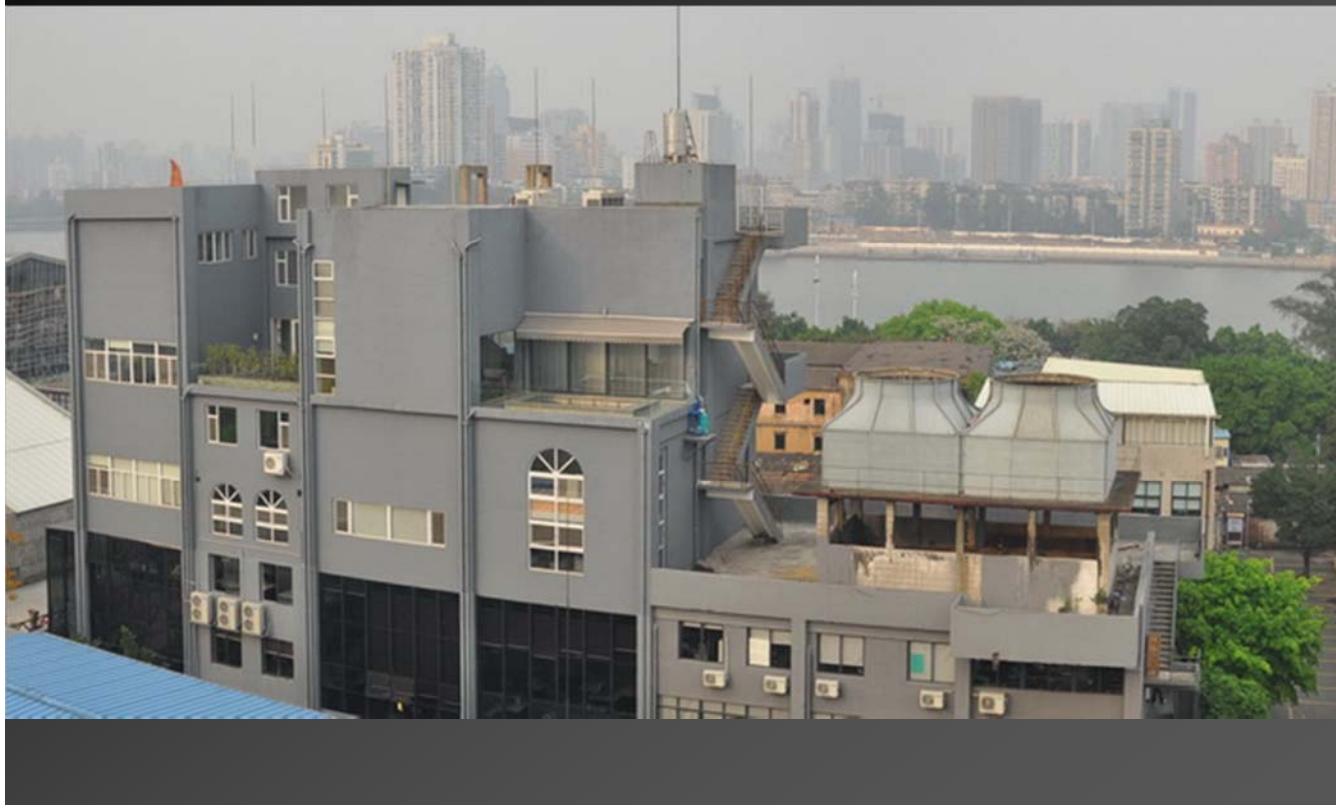


創意園內的邊旁街巷

廣州1850創意園

Guangzhou 1850  
Creativity Park

## 園區的舊工廈

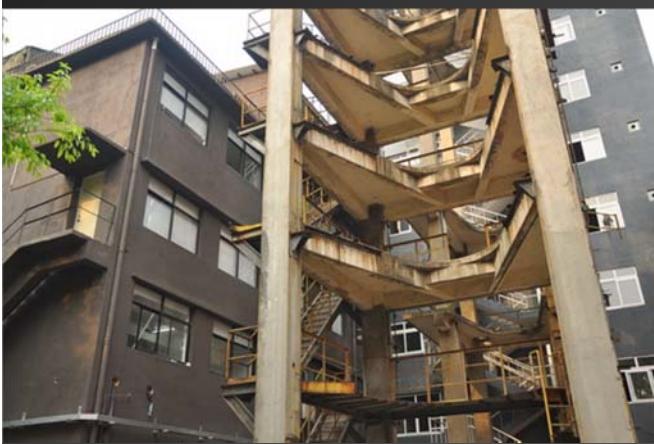


園區的主入口



園內的一些裝置  
藝術擺設









園內復修後作為高級服裝品牌店的中國傳統式建築



復修後建築的內部陳設



## 廣州信義會館

廣州著名的創意文化區信義國際會館，前身是芳村一所荒置的廠房。於2008年改建後的會館，由多棟不同功能的樓宇和一個露天廣場組成，除了吸引不少藝術家進駐，也成了不同品牌舉行產品展覽、新聞發布會、電影首映禮的場地。園內數十棵百年榕樹，臨江的長長木棧橋、寬闊的白鵝潭水面，營造成一個環境優美的創意文化區。



面對珠江海堤的信義國際會館入口及其廣場空間



面對珠江海堤的信義國際會館入口及其廣場空間





信義國際會館入口廣場





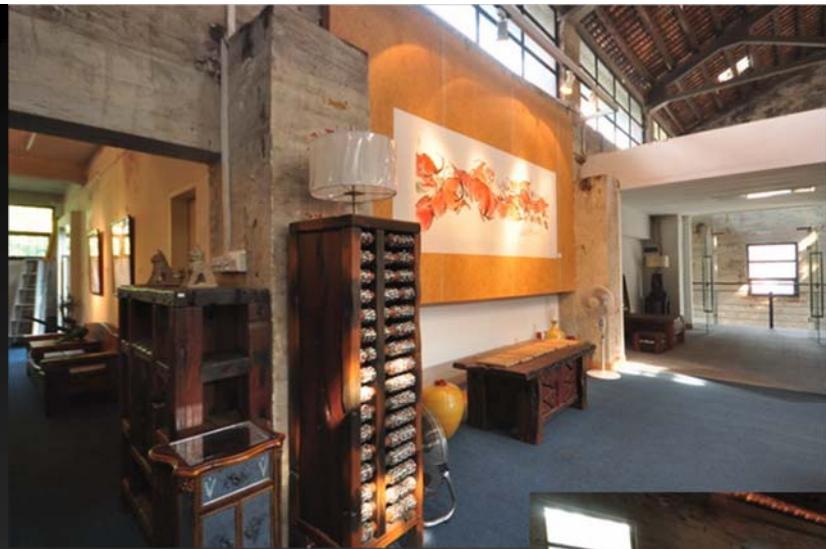
由原有簡單的「紅磚屋」廠房改裝而成的創作室及辦公樓，在陽光與樹影的襯托下，深具氣氛。



由原有簡單的「紅磚屋」廠房改裝而成的創作室及辦公樓，在陽光與樹影的襯托下，深具氣氛。

其中一所由「紅磚屋」廠房改裝而成的設計樓，室內空間和擺設，充分將舊有設施運用，是非常成功的活化例案。

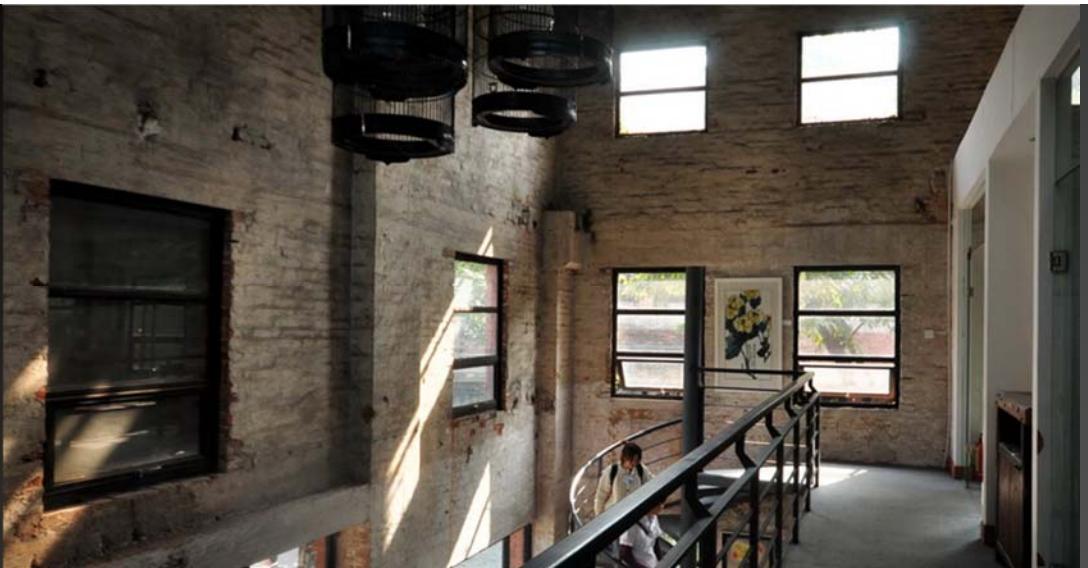




設計樓的室內空間和擺設

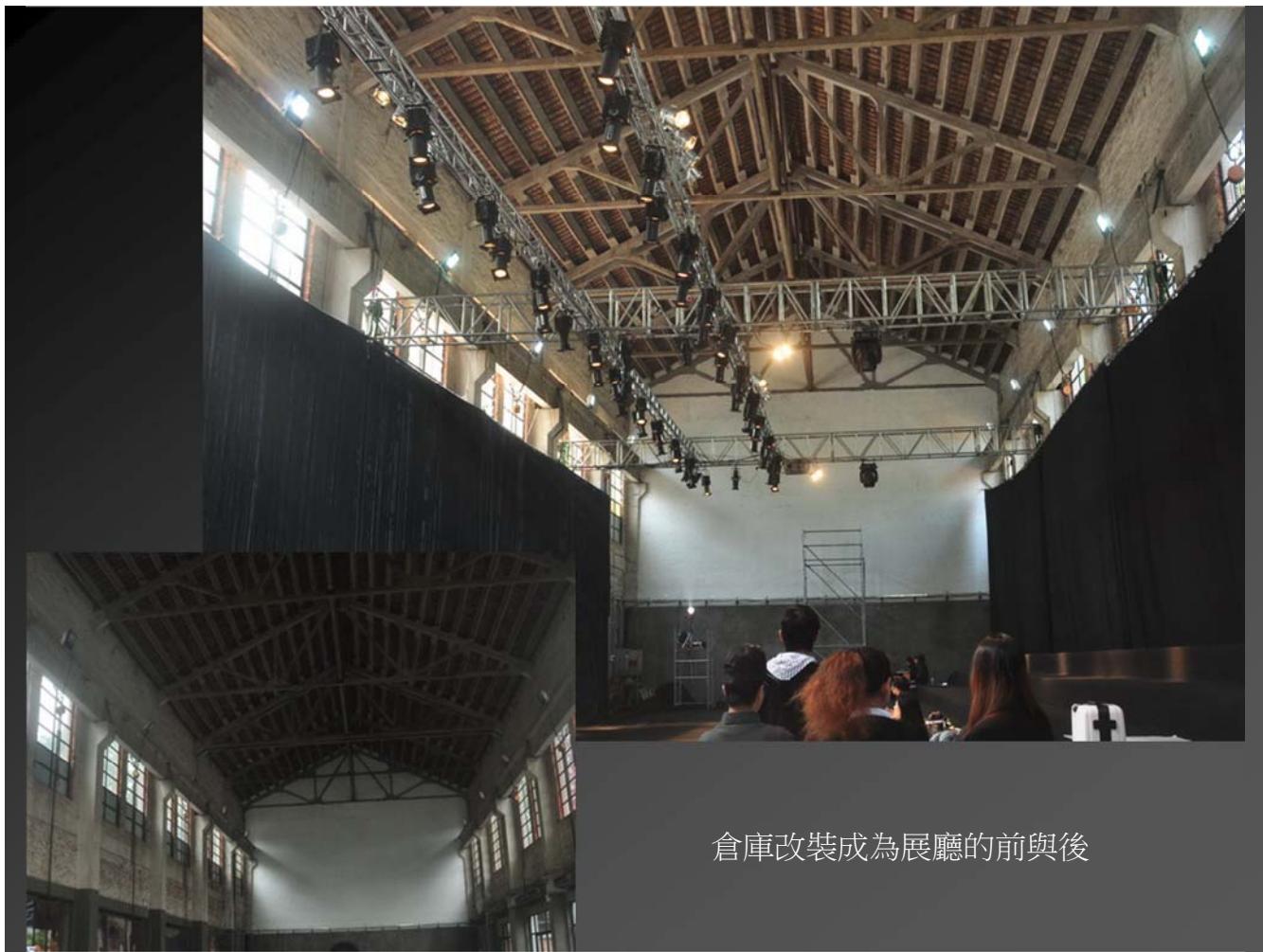


設計樓的室內空間和擺設

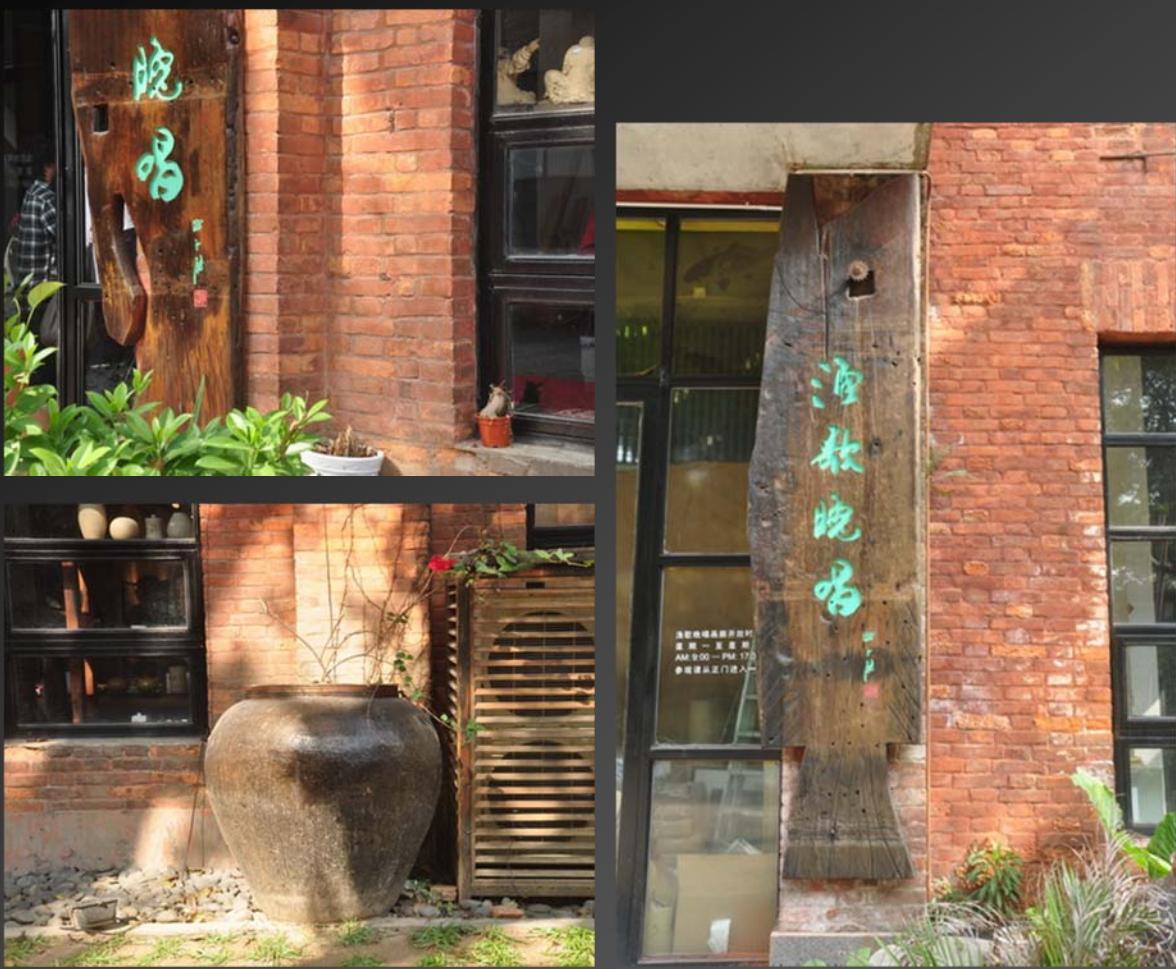




另一個由「紅磚屋」廠房改建的綜合用途設施



倉庫改裝成為展廳的前與後





用作茶座、小展廳、小會議，及其他多元用途的舊廠房空間

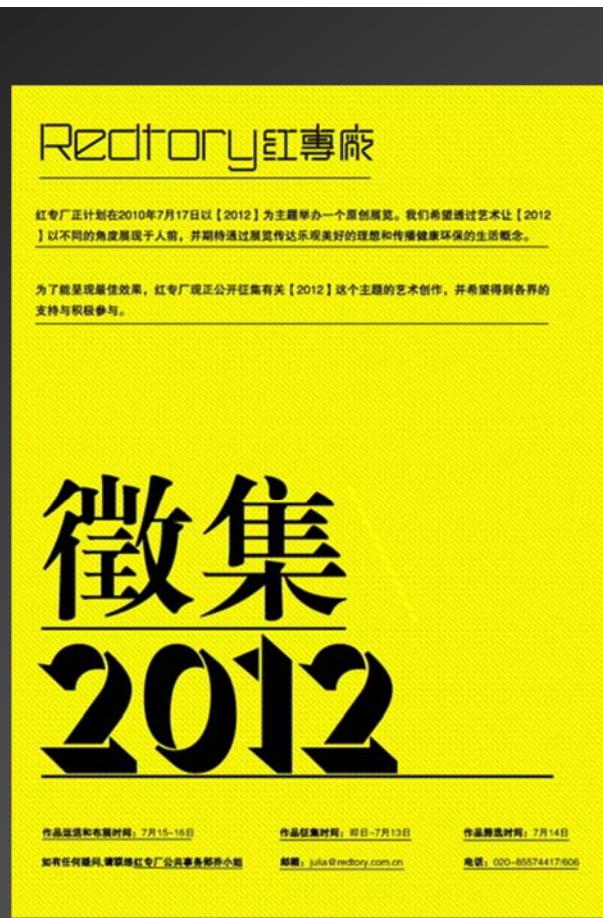
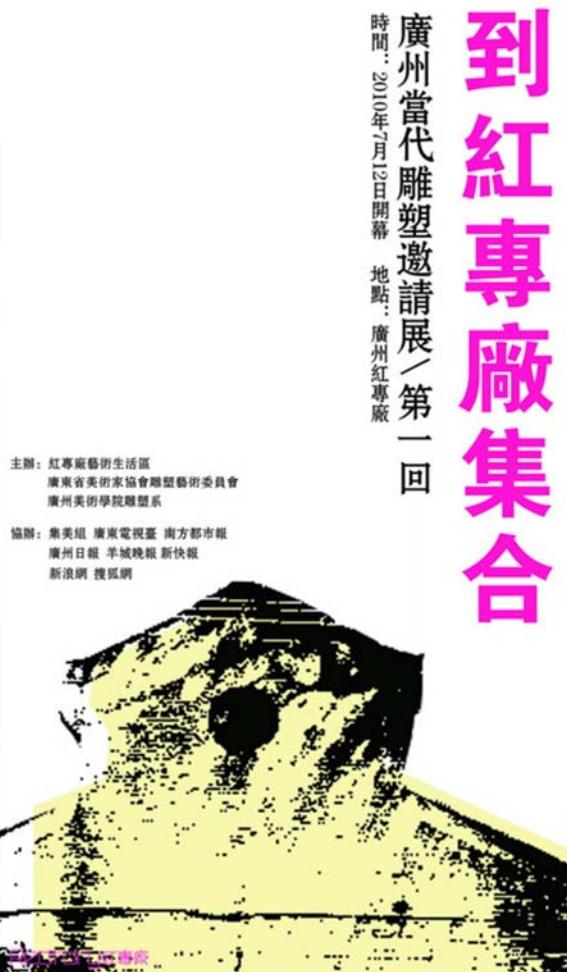


在邊鄰有待開發的其他舊樓房

## 紅磚廠

前身為鷹金錢食品廠的紅磚廠，佔地 17 萬平方米，廠區至今仍保留了昔日工場的標誌、電掣和罐頭廠的工具設施，加上充滿工廠味的街名，如車間街、製罐街、解凍街等，游走其間的確有巡廠的感覺。

區內有 10 多間由紅磚所建的廠房，除改建成藝術工作者的工作室外，其餘空間主要是展覽館，以展出內地及亞洲區的藝術作品為主。



**夏至紅專廠**

# 用畫面敘述最初的夏

活動主題：在寧靜的紅專廠，用素筆，用素鏡，用只屬於你的畫筆，留住這個夏天、只屬於你與紅專廠的一段最初時光。

活動時間：7月5日週一上午10:00至17:00

活動方式：

在10:30分之前到紅專廠D7物業部簽到，並在限時內自由寫生或拍攝，並將作品與紅專廠共享；

將由紅專廠工作人員於7月9日星期五前評選出優秀繪畫作品5幅，攝影作品10幅；

您將有機會將您的作品刊登在紅專廠第一期紀念刊上，並獲得紅專廠送出的神秘禮物。

作品遞交方式：

繪畫作品：請您在17:00之前帶上您的作品到紅專廠D7物業辦公樓會議室，將有專人為您與您的作品拍照留念。活動結束，將評選出5幅優秀繪畫作品。

攝影作品：請您將您在紅專廠7月5日週一10:00至17:00這一時段的攝影作品原圖（JPG格式）於7月6日00:00前發到redtory@redtory.com.cn，屆時將評選出10幅優秀攝影作品。

聯繫電話：紅專廠公共事務部020-85574417 轉614

# The Journey of Dream

June 5th, 2010

Let's start from Redtory  
The Harley Davidson cruise in Guangzhou



**从红专厂出发！**

**哈雷戴维斯2010中国梦想之旅 广州站巡游活动**

時間 / 6月5日 地點 / 紅專廠生活藝術區（廣州員村四橫路128號）



來紅磚廠看世界盃





廣州紅磚廠 - 其構思是運用位於廣州東郊  
員村的棄置廠房，試圖以現代的視野，創  
出一個以非房地產為定位，富創意、藝術，  
和人文精神的新活動中心。









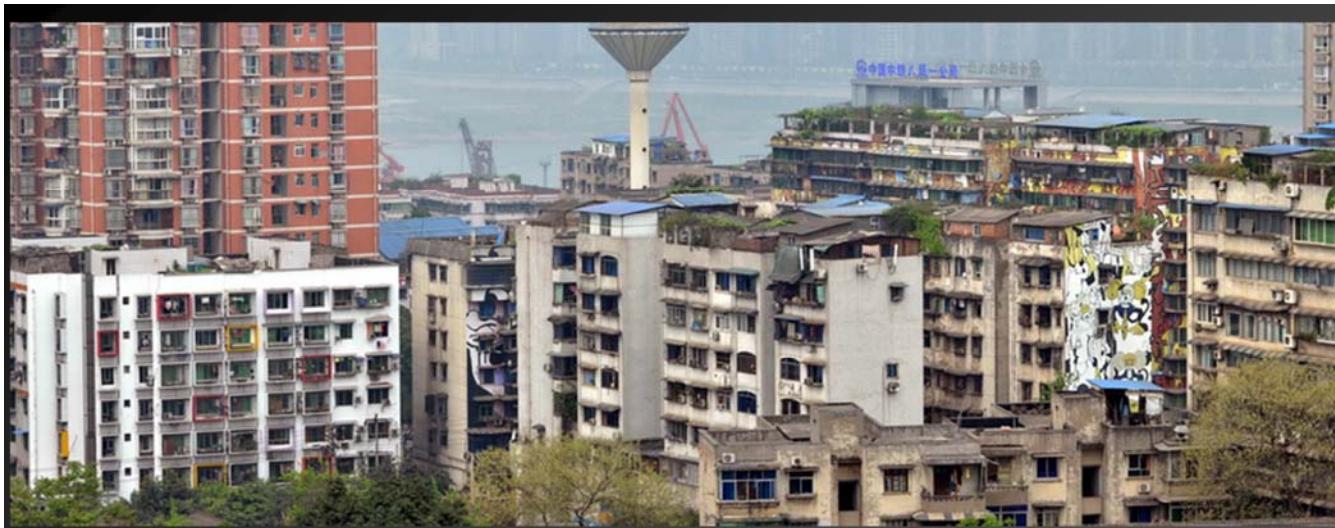
由舊廠房改建而成的創意媒體辦公樓

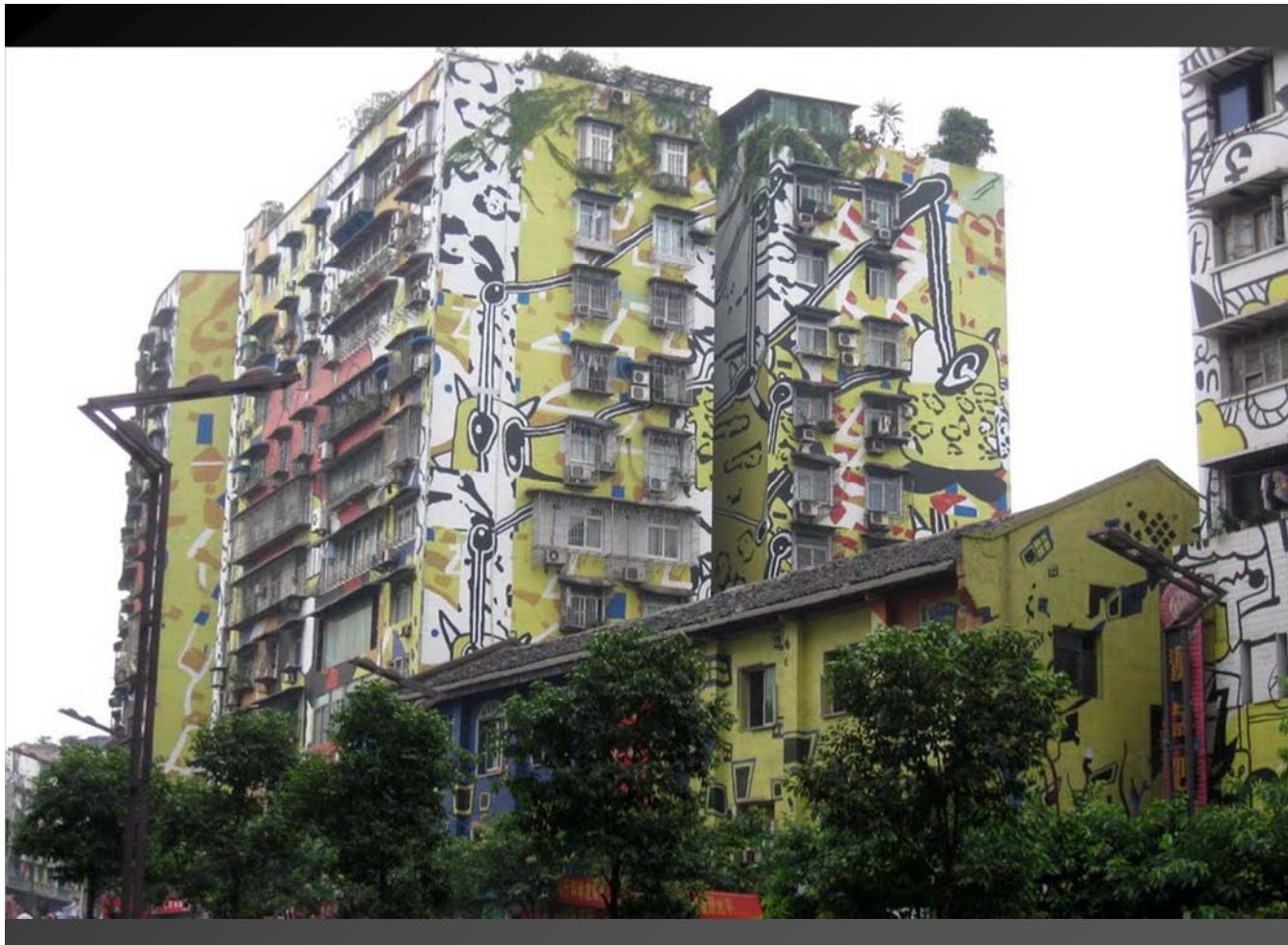


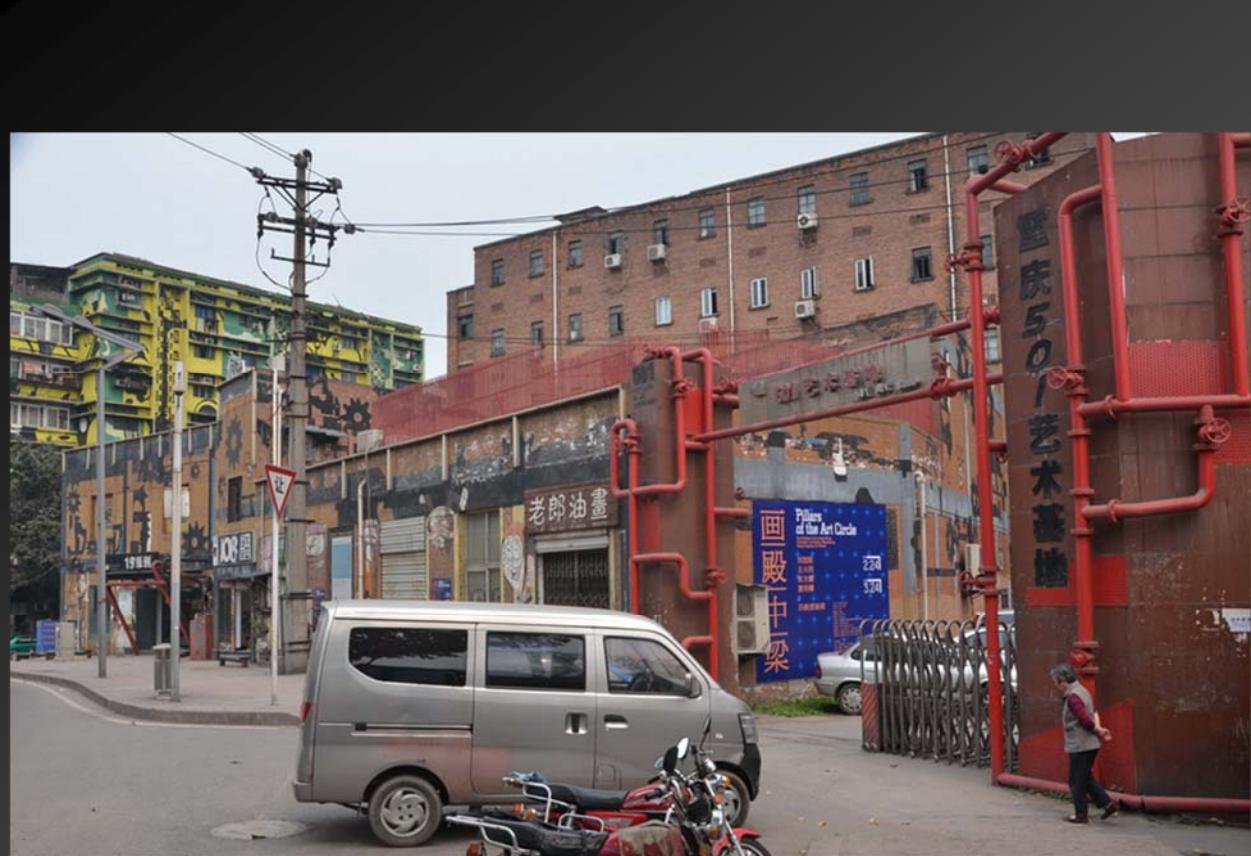


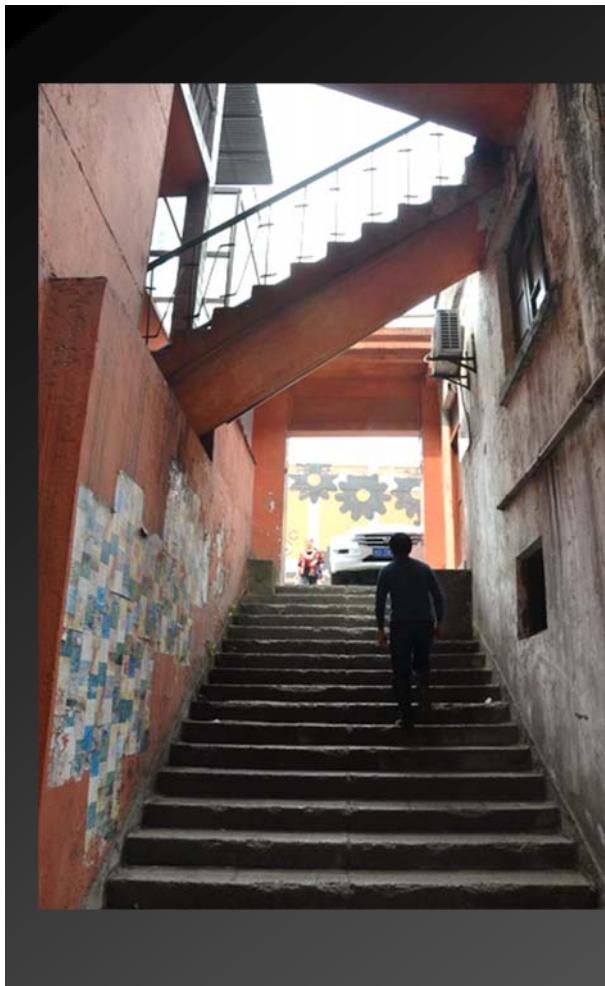


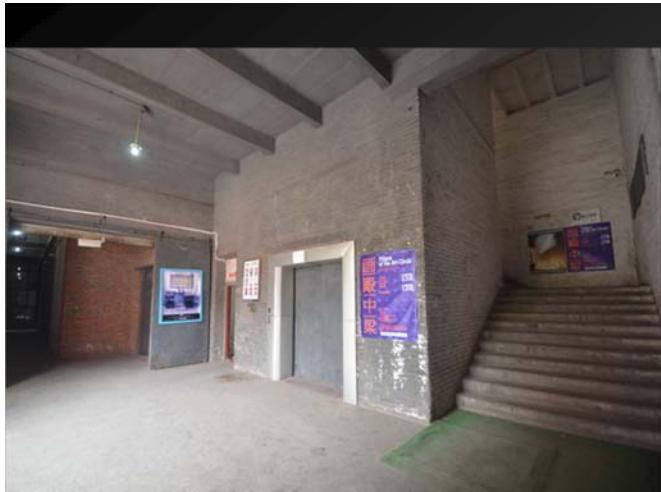
重慶 黃桷坪區塗鴉藝術一條街















## 小結

這類由舊樓房或舊社區改造而成的新設施大多有一些共通點，例如是：

1. 大部分均是自然發展而來，起初為一些不起名的藝術工作者或小企業，因不用付上太大的資金而找個工作空間，後互相凝聚，守出一點名氣來。
2. 打出名氣後，某些政府亦看到這些產業的特殊性和潛力，加入政策作導引，最後成為當地藝術創意產業的一個內容。
3. 在成名後，也會出現租金上揚而導致成本上漲及汰弱留強的後果，漸失藝術的個別性。
4. 但有時在引入商業的元素後，也使地方更趨多元活潑，引來其他的訪客，成為當區的一個景點。上海的田子坊是最佳的例案。